

TRANSLATION

I, Kenji Kobayashi, residing at 2-46-10 Goko-Nishi, Matsudo-shi, Chiba-ken, Japan, state:

that I know well both the Japanese and English languages;

that the Japanese-language translation of a Declaration form is one certified by the U.S. Patent and Trademark Office under No. PTO/SB/106(5-00), with the exception of the portion reading "I hereby claim the benefit under 35 U.S.C. 119(e) of any United States provisional applications listed below.", which was missing from the certified translation and hence was added to the attached form, and to which I have provided my own translation into Japanese (hereinafter referred to as "my translation"),

and that my translation is a true and accurate translation to the best of my knowledge and belief.

Dated: October 15, 2003



Kehji Kobayashi

Declaration Power of Attorney For Patent Application
特許出願宣言
Japanese Language Declaration

私は、下欄に氏名を記載した発明として、以下の通り宣言する：

私の住所、郵便の宛先および国籍は、下欄に氏名に統いて記載したとおりであり。

名称の発明に関し、請求の範囲に記載した特許を求める主題の本来の、最初にして唯一の発明者である（一人の氏名のみが下欄に記載されている場合）か、もしくは本来の、最初にして共同の発明者である（複数の氏名が下欄に記載されている場合）と信じ、

チラー制御方法及びシステム、並びに半導体処理システム

その明細書を
(該当するほうに印を付す)

凶 ここに添付する。

_____月_____日に

出願番号第 _____ 号として

提出し、 _____月_____日に補正した。
(該当する場合)

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, mailing address and citizenship are as stated below next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

METHOD AND SYSTEM FOR CONTROLLING
CHILLER AND SEMICONDUCTOR
PROCESSING SYSTEM

The specification of which
(check one)

is attached hereto.

was filed on _____
as Application No. _____

and was amended on _____
(if applicable)

私は、前記のとおり補正した請求の範囲を含む前記明細書の内容を検討し、理解したことを陳述する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37部第1章第56条(a)項に従い、本願の審査に所要の情報を開示すべき義務を有することを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to the examination of this application in accordance with Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56(a).

Japanese Language Declaration

私は、合衆国法典第35部第119条、第172条、又は第365条に基づく下記の外国特許出願又は発明者証出願の外國優先権利益を主張し、さらに優先権の主張に係わる基礎出願の出願日前の出願日を有する外国特許出願又は発明者証出願を以下に明記する：

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code Sec. 119, Sec. 172 or Sec. 365 of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

Prior foreign application(s) 先の外国出願

			Priority Claimed 優先権の主張	
2002-332800 (Number) (番号)	JAPAN (Country) (国名)	15/11/2002 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	Yes あり	No なし
2003-076103	JAPAN	19/03/2003	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2003-076104	JAPAN	19/03/2003	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2003-076105	JAPAN	19/03/2003	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

私は、米国特許法第119条(e)規定の利益を下に列記の米国仮特許出願のいずれについて、ここに請求いたします。

I hereby claim the benefit under 35 U.S.C. 119(e) of any United States provisional applications listed below.

60/456,231 (Application No.) (出願番号)	March 21, 2003 (Filing Date) (出願日)
60/456,232 (Application No.) (出願番号)	March 21, 2003 (Filing Date) (出願日)

私は、合衆国法典第35部第120条に基づく下記の合衆国特許出願の利益を主張し、本願の請求の範囲各項に記載の主題が合衆国法典第35部第112条第1項に規定の態様で先の合衆国出願に開示されていない限度において、先の出願の出願日と本願の国内出願日又はPCT国際出願日の間に公表された連邦規則法典第37部第1章第56条(a)項に記載の所要の情報を開示すべき義務を有することを認める。

Pending
(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

Pending
(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

I hereby claim the benefit of Title 35, United States Code, Sec. 120 of any United States application(s) listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, Sec. 112 I acknowledge the duty to disclose any material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Sec. 1.56 (a) which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

私は、ここに自己の知識に基づいて行った陳述がすべて真実であり、自己の有する情報及び信ずるところに従って行った陳述で真実であると信じ、更に故意に虚偽の陳述等を行った場合、合衆国法典第18部第1001条により、罰金もしくは禁固に処せられるか、又はこれらの刑が併科され、又はかかる故意による虚偽の陳述が本願ないし本願に対して付与される特許の有効性を損なうことがあることを認識して、以上の陳述を行ったことを宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true; and further that all statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

Japanese Language Declaration
(日本語宣言書)

委任状：私は、下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。
(弁理士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと)。

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number)

Norman F. Oblon (Reg. No. 24,618), Marvin J. Spivak (Reg. No. 24,913), C. Irvin McClelland (Reg. No. 21,124), Gregory J. Maier (Reg. No. 25,599), Arthur I. Neustadt (Reg. No. 24,854), Richard D. Kelly (Reg. No. 27,757), James D. Hamilton (Reg. No. 28,421), Eckhard H. Kuesters (Reg. No. 28,870), Robert T. Pous (Reg. No. 29,099), Charles L. Gholz (Reg. No. 26,395), Vincent J. Sunderdick (Reg. No. 29,004), William E. Beaumont (Reg. No. 30,996), Steven B. Kelber (Reg. No. 30,073), Robert F. Gnuse (Reg. No. 27,295), Jean-Paul Lavallee (Reg. No. 31,451), Stephen G. Baxter (Reg. No. 32,884), Martin M. Zoltick (Reg. No. 35,745), Robert W. Hahl (Reg. No. 33,893), Richard L. Treanor (Reg. No. 36,379), Steven P. Weihrouch (Reg. No. 32,829), John T. Gooikasian (Reg. No. 26,142), Marc R. Labgold (Reg. No. 34,651), Richard L. Chinn (Reg. No. 34,305), Steven E. Lipman (Reg. No. 30,011), Carl E. Schlier (Reg. No. 34,426), James J. Kulbaski (Reg. No. 34,648), Catherine B. Richardson (Reg. No. 39,007), Richard A. Neifeld (Reg. No. 35,299), J. Derek Mason (Reg. No. 35,270) and Surinder Sachar (Reg. No. 34,423).

書類送付先：

Send Correspondence to
Oblon, Spivak, McClelland,
Maier & Neustadt, P.C.,

1940 Duke Street
Alexandria, VA 22314

直通電話連絡先：

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)
Telephone No. (703) 413-3000
Facsimile No. (703) 413-2220

唯一のまたは第一発明者の氏名 佐々木 則和	Full name of sole or first inventor Norikazu Sasaki
同発明者の署名 日付	Inventor's signature Date <i>Norikazu Sasaki</i> Nov. 4, 2003
住所 日本国垂崎市	Residence Nirasaki-shi, Japan
国籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 〒107-8481 日本国東京都港区赤坂5丁目3番6号	Mailing Address c/o Intellectual Property Dept., TOKYO ELECTRON LIMITED
東京エレクトロン株式会社 知的財産部内	3-6 Akasaka 5-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8481, Japan

(第二以降の共同発明者に対しても同様に記載し、署名をすること。)

(Supply similar information and signature for second and subsequent joint inventors.)

Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

第 2 共同発明者の氏名（該当する場合）		Full name of 2nd joint inventor, if any
小泉 浩		Hiroshi Koizumi
同第 2 発明者の署名 日付		2nd inventor's signature Date <i>Hiroshi Koizumi</i> Nov. 4, 2003
住 所		Residence
日本国垂崎市		Nirasaki-shi, Japan
国 種		Citizenship
日本		JAPAN
郵便の宛先 〒107-8481 日本国東京都港区赤坂5丁目3番6号		Mailing Address c/o Intellectual Property Dept., TOKYO ELECTRON LIMITED
東京エレクトロン株式会社 知的財産部内		3-6 Akasaka 5-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8481, Japan
第 3 共同発明者の氏名（該当する場合）		Full name of 3rd joint inventor, if any
網倉 紀彦		Norihiro Amikura
同第 3 発明者の署名 日付		3rd inventor's signature Date <i>Norihiro Amikura</i> Nov. 4, 2003
住 所		Residence
日本国垂崎市		Nirasaki-shi, Japan
国 種		Citizenship
日本		JAPAN
郵便の宛先 〒107-8481 日本国東京都港区赤坂5丁目3番6号		Mailing Address c/o Intellectual Property Dept., TOKYO ELECTRON LIMITED
東京エレクトロン株式会社 知的財産部内		3-6 Akasaka 5-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8481, Japan
第 共同発明者の氏名（該当する場合）		Full name of joint inventor, if any
同第 発明者の署名 日付		inventor's signature Date
住 所		Residence
国 種		Citizenship
郵便の宛先		Mailing Address